

AUTOMATIC ANGLE GRINDERS

PICADORAS AUTOMÁTICAS ANGULARES



The Power of New Technology
La Potencia de la Nueva Tecnología



Ladies and Gentlemen,
We have pleasure to present for your kind attention our catalogue of machines and equipment. In case of any special requests or questions concerning our products, please contact our experts who will provide you a professional and a quick support.

Señoras y Señores,
Dejamos a la amable atención de Ustedes nuestro catálogo, confiando en que sea til par a dar una precisa introducción de la gama completa de nuestros productos y también una precisa elección en la compra.

From the very beginning of its activity, Metalbud-Nowicki puts a particular emphasis on continuous quality improvement as well as best customizing of products to customer needs. A dynamic development of the Metalbud-Nowicki company has stabilized and strengthened it's position on both domestic and international markets.

A major constituent of Metalbud-Nowicki is highly-skilled experienced specialists' team, equipped with the most advanced technology as well as with modern machinery. It is proven by constantly increasing number of machines by Metalbud-Nowicki, working in meat processing plants in all regions of the globe. The machines are being sold by a wide network of representatives and distributors, who make every effort to ensure optimum solutions to a final customer.

The excellent quality of the company's products together with the best offered service to the clients have contributed to Metalbud-Nowicki is now well-recognized and valued brand name amongst clients of the worldwide food industry.



The Metalbud-Nowicki company, founded in 1974, is at present an acknowledged European manufacturer of high quality machines and equipment for meat processing and other branches of the food industry.

La empresa Metalbud-Nowicki, fundada en 1974, es actualmente un fabricante europeo renombrado de maquinarias y equipos de alta calidad para el procesamiento de carne y otras ramas de la industria alimentaria.

Los empleados de Metalbud-Nowicki son unos excelentes y hábiles especialistas, que utilizan la tecnología más avanzada como maquinarias modernas. Eso es probado por constante aumento del número de máquinas producidas por Metalbud-Nowicki y que trabajan en plantas de procesamiento de carne, en varias partes del globo. Nuestras máquinas son vendidas por medio de una red de representantes y distribuidores, que hacen todo lo posible para asegurar las mejores soluciones al cliente final.

Desde el principio de su actividad, Metalbud-Nowicki pone un interés particular en una mejora constante de la calidad como personalizando los productos a las necesidades del cliente. Un desarrollo dinámico de la empresa Metalbud-Nowicki ha estabilizado y ha reforzado su posición en ambos mercados, doméstico e internacional.

La excelente calidad de los productos de nuestra empresa y el mejor servicio ofrecido a los clientes han contribuido al hecho que Metalbud-Nowicki es ahora una empresa muy renombrada entre los clientes de la industria mundial para alimentos.



TAURUS AUTOMATIC ANGLE GRINDER

PICADORA AUTOMÁTICA ANGULAR TAURUS

DESIGNED FOR GRINDING FRESH AND FROZEN MEAT
MEAT
DESTINADAS PARA PICAR LA CARNE FRESCA
Y CONGELADA



W-130

W-130

W-160






W-200 B






TAURUS AUTOMATIC ANGLE GRINDERS designed for grinding fresh and frozen meat down to -22°C , including full frozen blocks (W-200 B, W-280 B) to the required granulation and for performing other technological operations depending on the equipment used.

PICADORA AUTOMÁTICA ANGULAR TAURUS destinada para picar la carne fresca y congelada hasta -22°C , incluido los bloques congelados (W-200 B, W-280 B) para el granel exigido y para realizar las operaciones tecnológicas depende de accesorios utilizados.

The grinders have a wide range of applications in the industry:

Las picadoras tienen el amplio espectro de uso en la industria:

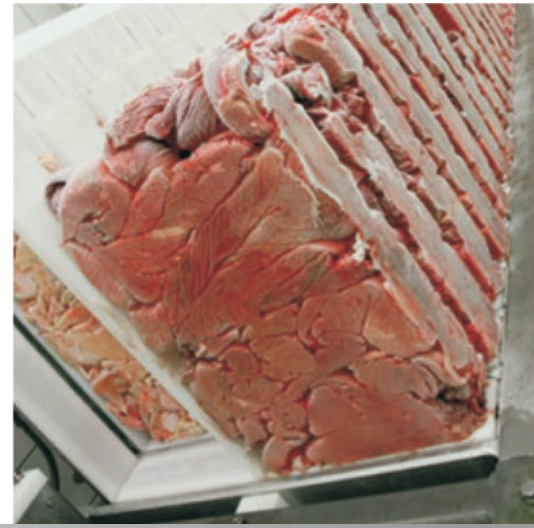
-  meat processing
-  processing of fish and seafood
-  pet-food, convenience food
-  fruit and vegetable
-  confectionery

-  fabricación de carne
-  fabricación de pescados y marisco
-  pet-food, convenience food
-  frutas-verduras
-  pastelería



AUTOMATIC ANGLE GRINDERS W-200 B, W-280 B

PICADORAS AUTOMÁTICAS
ANGULARES 200 B, W-280 B



THE PERFECT COMBINATION OF GRINDING FROZEN
BLOCKS DOWN TO -22°C AND FRESH MEAT
UNA PERFECTA COMBINACIÓN DE PICADO
DE BLOQUES CONGELADOS HASTA -22°C
Y LA CARNE FRESCA

High quality of meat grinding Alta calidad de picado de la carne

- two angularly arranged worms: a feeding and a pressing one
- application of the best cutting tools in various combinations
- cutting frozen meat down to -22°C
- correct profiling of both worms
- smooth regulation of the feeding worm speed
- dos tornillos sinfín angulares: de carga y de prensado
- uso de mejores herramientas de corte en distintas combinaciones
- corte de carnes congeladas hasta -22°C
- adecuadamente perfilados los dos tornillos sinfín
- regulación continua de velocidad de tornillo sinfín de carga

Large hopper for raw material Tolva grande para la materia prima

- allows for smooth operation also in the automatic loading mode
- hopper holds about two containers of stuffing
- facilita el trabajo continuo, también en el modo automático de la carga
- entrada aprox. de dos cajas de relleno



W-200 B

Microprocessor control system Sistema de control de microprocesador

- is responsible for controlling all working parameters
- allows you to optimally adjust the amount of the raw material dispensed
- easy to use interface
- reverse rotation of the pressing worm
- controla todos los parámetros de trabajo
- permite el ajuste óptimo de materia prima
- el interface fácil de manejar
- rotaciones de retorno en el tornillo sinfín



Construction Estructura

Reliable • Firme

- sturdy design guarantees long-lasting trouble-free operation in the toughest conditions
- pressing chamber and pressing worm are made of wear-resistant and acid-resistant material
- the pressing worm is made of single metal element without a welding process
- stable construction of the entire machine
- firme estructura garantiza explotación larga sin problemas trabajando en malas condiciones
- cámara de prensado y el tornillo sinfín de prensado fabricados del material resistente al desgaste y ácido resistente
- tornillo sinfín de prensado fabricado de una sola pieza, sin soldaduras
- estructura estable de toda la máquina

Hygienic • Higiénica

- easy access to every area during washing
- all food contact zones subjected to the polishing process
- pipes for washing the pressing worm head
- trolley for washing worms and cutting tools
- machine construction closed from the bottom
- acceso fácil a cada sitio durante el lavado
- todos los sitios de contacto con la alimentación están pulidos
- los tubos para lavar el cabezal y el tornillo sinfín
- carro para lavar los tornillos sinfín y el utillaje de corte
- estructura de la máquina cerrada por abajo

Secure • Segura

- all of the machine made in accordance with the CE directive
- safety system for safe operator work
- todo fabricado de acuerdo con la norma CE
- sistema de protección para trabajo seguro de operario

Loading Carga

- a reliable belt conveyor for automating the loading process
- the possibility of installing a metal detector on the conveyor belt and integrating its work with the belt
- the possibility of installing traditional vertical loaders
- transportador de cinta sólido para automatizar el proceso de carga
- posibilidad de instalar el detector de metales en el transportador de cinta e integrarlo con el trabajo de la cinta
- posibilidad de instalar la carga tradicional en forma de columna

AUTOMATIC ANGLE GRINDERS

FOR GRINDING FROZEN MEATS AND FRESH PRODUCTS

PICADORA AUTOMÁTICA ANGULAR PARA PICAR LAS CARNES CONGELADAS Y FRESCOS



Example of an automatic line of grinder - mixer
Ejemplo de la línea automática de picadora

W-130

Loading of meats Carga de carne

- vertical loading of up to 200 l of stuffing trolleys
- de columna, carga hasta 200 l de carro de relleno

Microprocessor control system Sistema de control de microprocesador

- is responsible for controlling all working parameters
- allows you to optimally adjust the amount of the raw material dispensed
- easy to use interface
- controla todos los parámetros de trabajo
- permite el ajuste óptimo de materia prima
- el interface fácil de manejar

High quality of meat grinding Alta calidad de picado de la carne

- two angularly arranged worms: a feeding and a pressing one
- application of the best cutting tools in various combinations
- cutting frozen meats down to -22°C
- correct profiling of both worms
- smooth regulation of the speed of the feeding and pressing worms
- the possibility of using tendon separators
- dos tornillos sin fin angulares: de carga y de prensado
- uso de mejores herramientas de corte en distintas combinaciones
- corte de carnes congeladas hasta -22°C
- adecuadamente perfilados los dos tornillos sin fin
- regulación continua de velocidad de tornillo sin fin de carga
- posibilidad de utilizar separadores de tendones

Hopper for raw material Tolva para la materia prima

- hopper holds about one container of stuffing
- la tolva tiene capacidad para un contenedor de relleno



Construction Estructura

Reliable • Firme

- sturdy design guarantees long-lasting trouble-free operation in the toughest conditions
- pressing chamber and pressing worm are made of wear-resistant and acid-resistant material
- the pressing worm is made of single metal element without a welding process
- stable construction of the entire machine
- firme estructura garantiza explotación larga sin problemas trabajando en malas condiciones
- cámara de prensado y el tornillo sin fin de prensado fabricados del material resistente al desgaste y ácido resistente
- tornillo sin fin de prensado fabricado de una sola pieza, sin soldaduras
- estructura estable de toda la máquina

Hygienic • Higiénica

- easy access to every area during washing
- all food contact zones subjected to the polishing process
- pipes for washing the pressing worm head
- trolley for washing worms and cutting tools
- machine construction closed from the bottom
- acceso fácil a cada sitio durante el lavado
- todos los sitios de contacto con la alimentación están pulidos
- los tubos para lavar el cabezal y el tornillo sin fin
- carro para lavar los tornillos sin fin y el utillaje de corte
- estructura de la máquina cerrada por abajo

Secure • Segura

- all of the machine made in accordance with the CE directive
- safety system for safe operator work
- todo fabricado de acuerdo con la norma CE
- sistema de protección para trabajo seguro de operario

W-200 GRINDER WITH A LOADING SYSTEM FOR BOX PALLETS (CONTAINERS OF THE DOLAV TYPE)

PICADORA W-200 CON EL SISTEMA DE CARGA PARA CAJA-PALET (DEPOSITOS TIPO DOLAV)



W-200

High quality of meat grinding Alta calidad de picado de la carne

- two angularly arranged worms: a feeding and a pressing one
- application of the best cutting tools in various combinations
- correct profiling of both worms
- smooth regulation of the speed of the feeding and pressing worms
- application of appropriate tendon separators (including a pneumatic one)
- dos tornillos sinfín angulares: de carga y de prensado
- uso de mejores herramientas de corte en distintas combinaciones
- adecuadamente perfilados los dos tornillos sinfín
- regulación continua de velocidad de tornillo sinfín de carga
- utilización de separadores de tendones (incluido neumático)

Loading of meats Carga de carne

- 800 liter column pallet truck or 200 l stuffing trolley
- large hopper for raw material with capacity of 1 m³
- carga de columna para cajas-palet con el volumen de 800 l o carros para relleno de 200 l
- tolva grande para la materia prima de volumen de 1 m³

Microprocessor control system Sistema de control de microprocesador

- is responsible for controlling all working parameters
- allows you to optimally adjust the amount of the raw material dispensed
- easy to use interface
- controla todos los parámetros de trabajo
- permite el ajuste óptimo de materia prima
- el interface fácil de manejar

HIGH EFFICIENCY, FOR PROCESSING FRESH MEAT UP TO 10T/H

ADAPTED TO CUTTING AND GRINDING FROZEN MEATS

DE GRANDE CAPACIDAD PARA TRATAMIENTO DE CARNES FRESCAS, HASTA 10T/H

PREPARADO PARA ACORTAR Y PICAR CARNES CONGELADAS

W-130 A GRINDER NEW LINE OF GRINDERS FOR FRESH MEAT

PICADORA W-130 A
NUEVA LÍNEA DE PICADORAS PARA CARNES FRESCAS



W-130 A

THE LATEST DESIGN COMBINING THE RELIABILITY OF WORK WITH THE HIGH QUALITY OF MINCED MEAT PRODUCED, IS SPECIALLY DESIGNED FOR SMALL MEAT PLANTS, COMPANIES OPERATING IN CATERING, OR LARGE RESTAURANT CHAINS

LA ESTRUCTURA MODERNA QUE CONECTA EL TRABAJO FIABLE CON ALTA CALIDAD DE CARNE PICADA FABRICADA, ESPECIALMENTE DISEÑADA PARA LAS FABRICAS PEQUEÑAS DE TRATAMIENTO DE CARNE, EMPRESAS DE ÁREAS DE CATERING, O A LOS REDES GRANDES DE RESTAURANTES

Benefits • Beneficios

- stable and compact design of the entire grinder
- easy to use operator panel
- manual loading of raw material with good access for the operator
- possible to work with both E-type containers and standard stuffing trolleys
- manual ejector of the pressure worm
- estructura de la picadora firme y compacta
- panel de operario fácil de manejar
- carga manual de materia prima con fácil acceso para operario
- posibilidad de trabajo con los depósitos tipo E, como con carros de relleno estándar
- empujador manual de tornillo sinfín

High quality of meat grinding Alta calidad de picado de la carne

- two angularly arranged worms: a feeding and a pressing one
- application of the best cutting tools in various combinations
- use of high-performance tendon separators
- dos tornillos sinfín colocados de forma angular: de carga y de prensado
- uso de las mejores herramientas de corte en distintas combinaciones
- utilización de separadores de tendones, de alta capacidad

GRINDERS ACCESSORIES

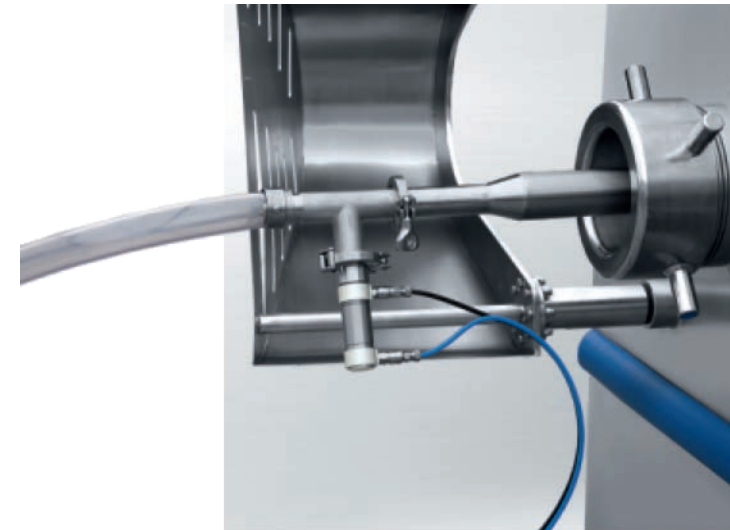
PICADORA ACCESORIOS



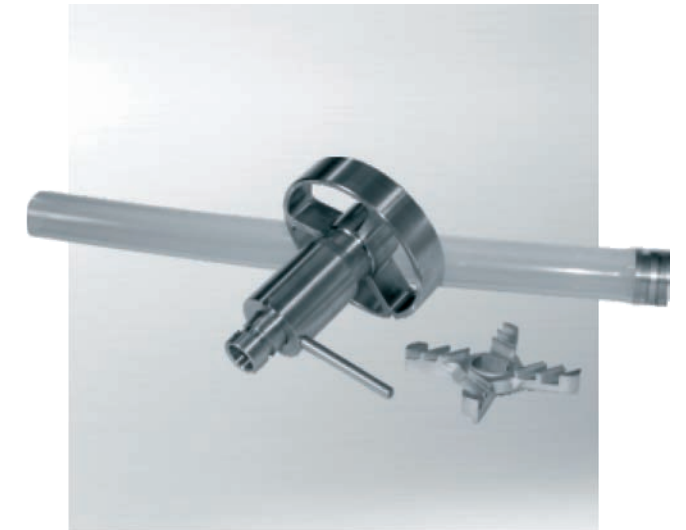
OPERATOR PANEL
TABLERO DE CONTROL



TROLLEY FOR CUTTING TOOLS
AND THE WORM
CARRO PARA PIEZAS DE CORTE
Y TORNILLOS



PNEUMATIC SEPARATOR FOR TENDONS
SEPARADOR NEUMÁTICO DE TENDONES



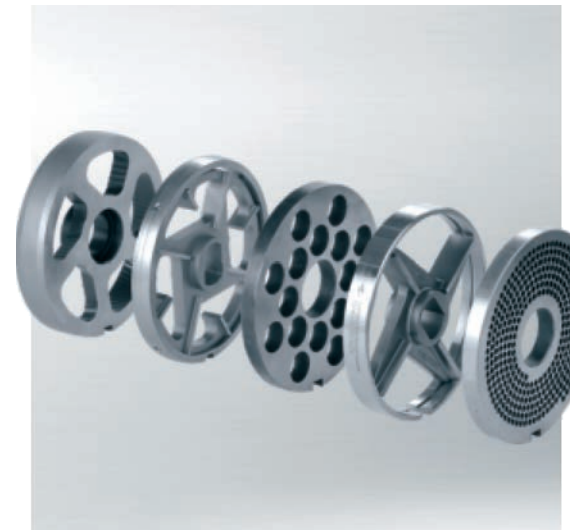
SEPARATOR FOR TENDONS WITH
SPECIAL SORTING KNIFE
SEPARADOR PARA TENDONES CON
CUCHILLO ESPECIAL DE CLASIFICACIÓN



QUICK RELEASE NUT ALLOWS EASY AND
QUICK REPLACEMENT OF CUTTING SET
TUERCA RÁPIDA ASEGURA RECAMBIO FÁCIL
Y RÁPIDO DE LAS HERRAMIENTAS DE CORTE



TROLLEY FOR FEEDING WORM
(GRINDERS B TYPE)
CARRITO PARA TORNILLO SINFIN
DE TRANSPORTE (PICADORA B TIPO)



CUTTING SET
CONJUNTO DE CORTE



2 WORMS (A TWO-COIL ONE AND
A REGULAR ONE)
SINFÍN DE DOBLE ESPIRAL Y ESTÁNDAR

AUTOMATIC ANGLE GRINDERS

PICADORAS AUTOMÁTICAS ANGULARES

TECHNICAL DATA DATOS TÉCNICOS

ANGLE GRINDERS / Picadoras angulares

Type / Tipo		W-130	W-130 A	W-160	W-200	W-280	W-200 B	W-280 B
Diameter of throat Diámetro garganta	mm	130	130	160	200	280	200	280
Capacity of hopper Capacidad tolva	dm ³	360 (110)**	110	360	450	650	600	650
Dimensions / Dimensiones								
L = length / longitud	mm	1460/2310* (1690)**	1585	1810/2650*	2260/3110*	3545/3545*	2410/3290*	3100/3960*
B = width / anchura	mm	1510/1750* (1540)**	1540	1780/1940*	1830/1990*	2365/2525*	1860/1995*	2260/2390*
H = height / altura	mm	1650/3000* (1500-2130)**	1470	1900/3250*	1950/3280*	2330/3610*	1930/3275*	2110/3455*
Weight / Peso	kg	1255/1500* (1225)**	1000	2100/2300*	2700/3100*	5100/5500*	3590/3920*	6200/6550*

* dimensions with vertical loader / dimensiones con cargadores verticales

** technical data of the W-130 grinder in the version for manual loading / dimensiones de la picadora W-130 en la versión para la carga manual

*** capacity kg/h for frozen blocks of 200 mm thickness and -15°C / eficiencia kg/h para bloques congelados con un espesor de 200 mm y temperatura -15°C



www.metalbud.com



PL 96-200 Rawa Mazowiecka
Podlas, ul. Tomaszowska 90
tel. +48 46 814 55 00
fax +48 46 814 22 15
e-mail: metalbud@metalbud.com



The Metalbud Nowicki company informs that individual differences may appear between the machines shown in this catalogue and those offered for sale due to either design changes or the individual orders of our customers.

La empresa Metalbud Nowicki informa que pueden verificarse unas diferencias entre las máquinas mostradas en este catálogo y las ofrecidas en venta, debido a unos cambios del proyecto o a unos pedidos especiales de nuestros clientes.